

DOCUMENTATION VHC. MOT.

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Bordereau-type N°		
pr. transports mixtes		S A A B		9 5 V 4		5 6 4 7		
Caractéristiques "95 V4" sur plaquette à gauche à l'avant sur l'auvent.- "V 4" de chaque côté sur ailes avant + sur porte arrière								
Constructeur du châssis		SAAB AKTIEBOLAG, Trollhättan (S) - Importateur Gebr. Macchi AG, Dietlikon		Carburant essence		Nombre de cylindres 4		
N° du châssis frappé à l'intérieur, à gauche à l'avant sur cadre du siège postérieur + s. plaqu.								
N° du moteur frappé (1498) à gauche à l'AV en haut sur bloc au-dessus pompe à essence (frappé par imp.)								
Type du moteur 1498 - V 4, 60°, OHV								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée 1'498cm³		Frein de remorque				Dimensions ext. en mm		
Temps 4		Transmission méc. toute synchronisée *)				Longueur 4'270		
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 4				Largeur 1'570		
Entrainement avant		Vitesse en 1" 36		Voie avant 1'220		Hauteur 1'470		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 150		Voie arrière 1'220		Empattement 2'498		
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,10		Porte à faux arr. 970		
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV= à disques / AR= à expansion interne								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	550	390	940	Dimension	5.60-15	5.60-15	155R15	Longueur 1'050/1'600
Charge utile	90	415	505	Charge pneu	780	930	800	Largeur 940/1'300
Total	640	805	1'445		4 Ply			Hauteur 900
Gar. de fabr.	680	870	1'550					Haut. ridelles -
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 + 1 AR		Porte à faux arr. 700		
Direction: position à gauche		Marque du moteur FORD (D)		C.V. frein 73SAE/65DIN				
Alésage 90		Course 58,86		C.V. impôts 7,63				
Forme de la carrosserie limousine								
Nombre de places: total 7		(avant 2 milieu 3 arr. 2 )				Places debout		

Phares: marque	2/ HELLA E 1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	à côté feux de position (orange)
Feux de position	2/ séparés, sous les phares	AR=	au-dessus feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec lave-glace
Feux arrières	2/ séparés sous feux stop	Avertisseur	2/ électr. (2-tons) + optique
Réfecteurs	2/ combinés avec feux arrières	Rétroviseur	2/ intérieur centre + extérieur gauche
Feu stop	2/ sous les clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque normale	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83 bB à 4'700 t/min - Avertisseur = 90 dB		

Observations et exceptions

\*) Transmission : roue libre à verrouillage commandé.

Remplace B.T. 5647 du 12.10.1967
Nombre de portes

Lieu et date de l'expertise-type Zürich, 12.10.1967  
 Berne, le 25.10.1967

La Commission d'expertise-type

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type				Bordereau-type N°	
pr. transports mixtes	S A A B		9 5 V 4				5 6 4 7	
Caractéristiques "95 V4" sur plaquette à gauche à l'avant sur l'avent.- "V 4" de chaque côté								
sur ailes avant + sur porte arrière.			Carburant essence		Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis SAAB AKTIEBOLAG, Trollhättan (S) - Importateur Gebr. Macchi AG, Dietlikon								
N° du châssis frappé à l'intérieur, à gauche à l'avant sur cadre du siège postérieur + s.plaqu.								
N° du moteur frappé (1498) à gauche à l'AV en haut sur bloc au-dessus pompe à essence (frappé par imp.)								
Type du moteur 1498 - V 4, 60°, OHV								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	1'498cm³	Frein de remorque					Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission méc. toute synchronisée *)					Longueur 4'270	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4					Largeur 1'570	
Entraînement	avant	Vitesse en 1" 36		Voie avant 1'220		Hauteur 1'470		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 150		Voie arrière 1'220		Empattement 2'498		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,10		Porte à faux arr. 970		
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV= à disques / AR= à expansion interne								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	550	390	940	Dimension	5.60-15	5.60-15	155R15	Longueur 1'050/1'600
Charge utile	90	415	505	Charge pneu	780	930	800	Largeur 940/1'300
Total	640	805	1'445		4 Ply			Hauteur 900
Gar. de fabr.	680	870	1'550					Haut. ridelles -
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 4 + 1 AR			Porte à faux arr. 700	
Direction: position		à gauche		Marque du moteur FORD (D)		C.V. frein 73SAE/65DIN		
Alésage		90		Course 58,86		C.V. impôts 7,63		
Forme de la carrosserie		limousine						
Nombre de places: total		7		(avant 2 milieu 3 arr. 2 )			Places debout	

Phares: marque	2/ HELLA E 1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	à côté feux de position (orange)
Feux de position	2/ séparés, sous les phares	AR=	au-dessus feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec lave-glace
Feux arrières	2/ séparés sous feux stop	Avertisseur	2/ électr. (2-tons) + optique
Rélecteurs	2/ combinés avec feux arrières	Rétroviseur	2/ intérieur centre + extérieur gauche
Feu stop	2/ sous les clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque normale	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83	bB à 4'700 t/min	- Avertisseur = 90 dB
Observations et exceptions			

\*) Transmission : roue libre à verrouillage commandé.

Cette carte remplace BT 5647 du 29.10.64

Lieu et date de l'expertise-type Zürich, 29.10.64/29.9.66/12.10.67

La Commission d'expertise-type

Art des Fahrzeuges		Fabrikmarke		Typ		Modell	Typenschein-Nr.		
Kombiwagen		S A A B		9 5 V 4		A	5 6 4 7		
Merkmale "95 V4A" auf Hersteller-Plakette links vorn auf Spritzwand.- "A" hinter Chassis-Nr. "V 4" beidseitig auf Vorderkotflügel *)									
Hersteller des Fahrgestells		SAAB AKTIEGOLAG, Trollhättan (S) - Importeur Gebr. Macchi AG, Dietlikon		Betriebsstoff		Benzin Anzahl Zyl. 4			
Fahrgestell-Nr. eingeschlagen innen, links vorn an Hintersitzkasten + auf Plakette									
Motor-Nr. eingeschlagen ---									
Motor-Typ		1498 - links vorn auf Block oberhalb Benzinpumpe		(V 4, 60°, OHV)					
Lage des Motors vorn		Motorbremse							
Zyl.-Inhalt		1'498 cm³ Anhängerbremse		Aussenmasse in mm					
Takte		4 Getriebeart mech. vollsynchronisiert **)		Länge 4'270					
Kühlung		Wasser Anzahl Vorwärtsgänge 4		Breite 1'570					
Antrieb auf Vorderräder		Geschw. I. Gang 36 Spur V. 1'220		Höhe 1'470					
Anzahl Achsen 2		Geschw. dir. Gang 150 Spur H. 1'220		Radstand 2'498					
Anzahl Reifen 4		Differentialsperre		Wendekreis 10,50/10,10		Überhang H. 970			
Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, V= Scheiben / H= Innenbacken									
2. Bremse mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, auf die Hinterräder									
Gewichte		vorn hinten Total		Bereitung		vorn hinten oder		Innenmasse in mm	
Leer		550 390 940		Dimension		5.60-15 5.60-15 155R15		Länge 1'050/1'600	
Nutzlast		90 415 505		Pneu-Tragk.		780 930 800		Breite 940/1'300	
Gesamtgew.		640 805 1'445		4 Ply				Höhe 900	
Fabrikgarant.		680 870 1'550						Höhe seitl. -	
Fabrikgarant. max. Gesamtzuggew.				Anzahl Türen 2 + 1 hinten				Überhang H. 700	
Lenkung: Lage		links		Motor-Marke		FORD (D)		Brems-PS 73 SAE/65 DIN	
Bohrung		90		Hub		58,86		Steuer-PS 7,63	
Karosserie-Form		Limousine							
Zahl der Plätze: Total		7		(vorn 2 Mitte 3 hinten 2 )		Stehplätze			

Fernlicht	2/ HELLA E 1	Fahrleistungsanzeiger	4/ Blinker mit Kontrolllampe
Abblendlicht	2/ Duplo, asymmetrisch	V= neben Standlichter	(orange)
Standlichter	2/ separat, unter Scheinwerfer	H= über Stoplichter	(orange)
Nebellampe		Schleifwischer	2/ elektrisch mit Waschanlage
Schlusslicht	2/ separat unter Stoplichter	Warnvorrichtung	2/ elektrisch (2-Klang) + Lichtkuppel
Rückstrahler	2/ kombiniert mit Schlusslichter	Rückblickspegel	2/ innen Mitte unten + aussen links
Stoplicht	2/ unter Blinker	Geschwindigkeitsmesser	km/h
Kontrollschildbeleuchtung	nur für langes Schild	Gefährliche Bestandteile	
Rückfahrlicht			
Elektr. Anlage	12 Volt		
Lärmmessung	83 dB bei 4'700 U/min	- Warnvorrichtung	= 90 dB

Bemerkungen und Ausnahmen:

- \*) Ab Chassis-Nummer 42'001.
- \*\*\*) Getriebe : mit sperrbarem Freilauf.

Ort und Datum der Typenprüfung : Zürich, 29.10.64/29.9.66

Die Typenprüfungskommission

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Bordereau-type N°			
pr.transports mixtes	S A A B		9 5 V 4		5 6 4 7			
Caractéristiques "95 V4" sur plaquette à gauche à l'avant sur l'auvent. - "V 4" de chaque côté								
sur ailes avant + sur porte arrière		Carburant essence		Nombre de cylindres 4				
Constructeur du châssis SAAB AKTIEBOLAG, Trollhättan (S) - Importateur Gebr. Macchi AG, Dietlikon								
N° du châssis frappé à l'intérieur, à gauche à l'avant sur cadre du siège postérieur + s.plaqu.								
N° du moteur frappé (1498) à gauche à l'AV en haut sur bloc au-dessus pompe à essence (frappé par imp.)								
Type du moteur 1498 - V 4, 60°, OHV								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	1'498 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méc. toute synchronisée *)			Longueur 4'270			
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4		Largeur 1'570				
Entraînement	avant	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 36	Voie avant 1'220	Hauteur 1'470				
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 150	Voie arrière 1'220	Empattement 2'498				
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,10				
Porte à faux arr. 970								
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV= à disques / AR= à expansion interne								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	550	390	940	Dimension	5.60-15	5.60-15	155R15	Longueur 1'050/1'600
Charge utile	90	415	505	Charge pneu	780	930	800	Largeur 940/1'300
Total	640	805	1'445		4 Ply			Hauteur 900
Gar. de fabr.	680	870	1'550					Haut. ridelles -
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 + 1 AR		Porte à faux arr. 700		
Direction: position à gauche		Marque du moteur FORD (D)		C.V. frein 73SAE/65DIN				
Alésage 90		Course 58,86		C.V. impôts 7,63				
Forme de la carrosserie limousine								
Nombre de places: total 7		(avant 2 milieu 3 arr. 2 )			Places debout			

Phares: marque	2/ HELLA E 1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	à côté feux de position (orange)
Feux de position	2/ séparés, sous les phares	AR=	au-dessus feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec lave-glace
Feux arrières	2/ séparés sous feux stop	Avertisseur	2/ électr. (2-tons) + optique
Réflecteurs	2/ combinés avec feux arrières	Rétroviseur	2/ intérieur centre + extérieur gauche
Feu stop	2/ sous les clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque normale	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83	bB à 4'700 t/min	- Avertisseur = 90 dB
Observations et exceptions			

\*) Transmission : roue libre à verrouillage commandé.

Remplace B.T. 5647 du 12.10.1967
Nombre de portes

Lieu et date de l'expertise-type Zürich, 12.10.1967  
 Berne, le 25.10.1967

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Bordereau-type N°			
pr. transports mixtes	S A A B		9 5 V 4		5 6 4 7			
Caractéristiques "95 V4" sur plaquette à gauche à l'avant sur l'auvent.- "V 4" de chaque côté								
sur ailes avant + sur porte arrière		Carburant essence		Nombre de cylindres 4				
Constructeur du châssis SAAB AKTIEBOLAG, Trollhättan (S) - Importateur Gebr. Macchi AG, Dietlikon								
N° du châssis frappé à l'intérieur, à gauche à l'avant sur cadre du siège postérieur + s.plaqu.								
N° du moteur frappé (1498) à gauche à l'AV en haut sur bloc au-dessus pompe à essence (frappé par imp.								
Type du moteur 1498 - V 4, 60°, OHV								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée 1'498cm³		Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps 4		Transmission méc. toute synchronisée *)			Longueur 4'270			
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 4		Largeur 1'570				
Entraînement avant		Vitesse en 1" 36		Voie avant 1'220				
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 150		Voie arrière 1'220				
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,10				
Porte à faux arr. 970								
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV= à disques / AR= à expansion interne								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	550	390	940	Dimension	5.60-15	5.60-15	155R15	Longueur 1'050/1'600
Charge utile	90	415	505	Charge pneu	780	930	800	Largeur 940/1'300
Total	640	805	1'445			4 Ply		Hauteur 900
Gar. de fabr.	680	870	1'550					Haut. ridelles -
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 4 + 1 AR		Porte à faux arr. 700		
Direction: position à gauche		Marque du moteur FORD (D)		C.V. frein 73SAE/65DIN				
Alésage 90		Course 58,86		C.V. impôts 7,63				
Forme de la carrosserie limousine								
Nombre de places: total 7		(avant 2 milieu 3 arr. 2 )			Places debout			

Phares: marque	2/ HELLA E 1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	à côté feux de position (orange)
Feux de position	2/ séparés, sous les phares	AR=	au-dessus feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec lave-glace
Feux arrières	2/ séparés sous feux stop	Avertisseur	2/ électr. (2-tons) + optique
Rélecteurs	2/ combinés avec feux arrières	Rétroviseur	2/ intérieur centre + extérieur gauche
Feu stop	2/ sous les clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque normale	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83 bB à 4'700 t/min - Avertisseur = 90 dB		
Observations et exceptions			

\*) Transmission : roue libre à verrouillage commandé.

Cette carte remplace BT 5647 du 29.10.64

Lieu et date de l'expertise-type Zürich, 29.10.64/29.9.66/12.10.67

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type	Modèle	Bordereau-type N°			
pr. transports mixtes	S A A B		9 5 V 4	A	5 6 4 7			
Caractéristiques "95 V4A" sur plaquette à gauche à l'avant sur l'auvent.- "A" derrière le No du châssis.- "V 4" de chaque côté sur ailes avant *) Carburant essence Nombre de cylindres 4								
Constructeur du châssis SAA3 AKTIEBOLAG, Trollhättan (S) - Importateur Gebr. Macchi AG, Dietlikon								
N° du châssis frappé à l'intérieur, à gauche à l'avant sur cadre du siège postérieur + s.plaqu.								
N° du moteur frappé ----								
Type du moteur 1498 - à gauche, à l'AV sur le bloc, au-dessus de la pompe à essence (V 4, 60° OHV)								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée 1'498cm³		Frein de remorque						
Temps 4		Transmission méc. toute synchronisée **)						
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 4						
Entraînement avant		Vitesse en 1 <sup>re</sup> 36		Voie avant 1'220				
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 150		Voie arrière 1'220				
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,10				
		Porte à faux arr. 970						
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV= à disques / AR= à expansion interne								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	550	390	940	Dimension	5.60-15	5.60-15	155R15	Longueur 1'050/1'600
Charge utile	90	415	505	Charge pneu	780	930	800	Largeur 940/1'300
Total	640	805	1'445		4 Ply			Hauteur 900
Gar. de fabr.	680	870	1'550					Haut. ridelles -
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 4 + 1 AR		Porte à faux arr. 700		
Direction: position à gauche		Marque du moteur FORD (D)		C.V. frein 73SAE/65DIN				
Alésage 90		Course 58,86		C.V. Impôts 7,63				
Forme de la carrosserie limousine								
Nombre de places: total 7		(avant 2 milieu 3 arr. 2 )			Places debout			

Phares: marque 2/ HELLA E 1	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV= à côté feux de position (orange)
Feux de position 2/ séparés, sous les phares	AR= au-dessus feux stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec lave-glace
Feux arrières 2/ séparés sous feux stop	Avertisseur 2/ électr. (2-tons) + optique
Réfecteurs 2/ combinés avec feux arrières	Rétroviseur 2/ intérieur, centre haut + ext.gauche
Feu stop 2/ sous les clignoteurs	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle pour plaque normale	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit 83 dB à 4'700 t/min - Avertisseur = 90 dB	

Observations et exceptions

- \*) A partir du No de châssis 42'001.
- \*\*) Transmission : roue libre à verrouillage commandé.

Lieu et date de l'expertise-type Zürich, 29.10.64/29.9.66

La Commission d'expertise-type